

Los juglares =

~~Escritos de~~

Acto 1^o =

Original



CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW

Carlos Fernández Shaw. Ramón Arce y Mat
—

Los juglares.

Trasunto en ~~dos~~ actos divididos en
tres cuartos y dos intermedios;
original y en verso.

Personajes

Pistoleta } juglares -
Perdigón }

El Barón de Torre Brava.

Leonor, su nieta.

Arnaldo, jefe de mensajeros -

Mónica, nieta.

Beltrán, escudero -

Lombarda }

Hugo }

Rimbaldo }

Otros servidores del castillo.

Matróna 1^o

" 2^o

" 3^o

" 4^o

Hilanderas - Mensajeros. Maestros servidores del Barón.

Damas y caballeros, invitados a una fiesta. Gente
de los estados del Barón. Bailadoras y bailarines.

La acción en los dominios del Barón, al fin de la
Edad Media -

En la finca, los del artista ~~++~~

Cuadro 1^o

Señal en el castillo señorial
del Barón de Torre Brava. En el fondo ha-
ce la izquierda un gran arco, que da
paso a la puerta de la escalera princi-
pal. ~~En~~ En todo el resto del fon-
do un gran ventanal que dejó
ver, a través de sus vidrios, las copas
de los árboles del huerto. Puerta o
la otra que comunica con otros salones.

Mobiliario etc. —

Techo de plomo, molduras y
trinte. —

2/

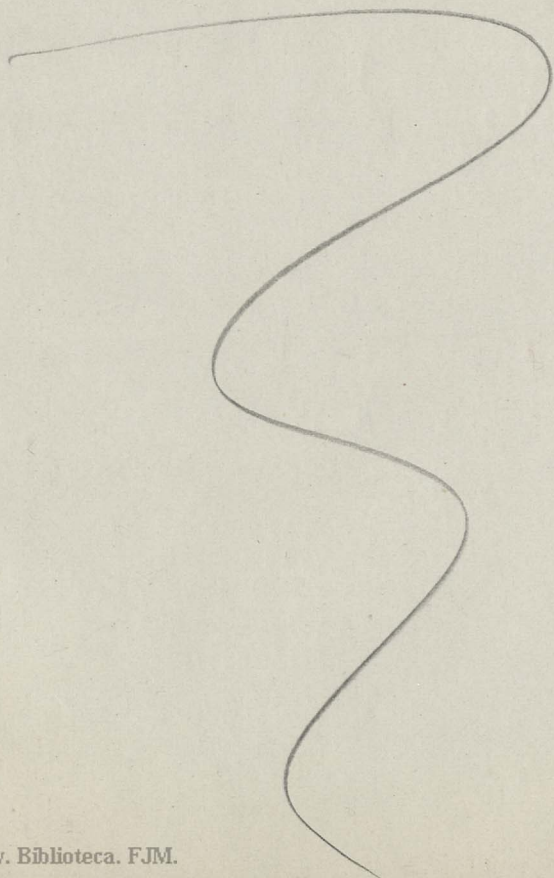
Enemal e

de Barri - Lemur. Mónica

Casa de muchachas hilanderas.

-

(Aparecen formando cuerdos. El Barri hacia
la día, meditabundo, sentado en un sillón
de alto respaldo. Lemur, Mónica y las
moras, en sendos escabiles, hilando.



Música

- Eccl. - *Allegro*, la tarde ~~triste~~^{triste},
 la tarde gris.
- Lento - *Allegro*, la tarde ~~triste~~^{triste},
 tarde de abril.
- Coro. - La tarde lenta,
 la tarde triste,
 la tarde gris!
- Lento (Sh. mi Arnoldo, mi Donald).
- Eccl. - ; Sh. mi tiempo feliz!
- Música. ; *Allegro*, mis años de moza!
- Lento - ; *Allegro*. La tarde de abril!
- Solo. - La tarde lenta,
 la tarde triste,
 la tarde gris.

h / El Bar.

Hi-lad! Hi-lad!
Como tu hi-lad
vám por las ruelas,
rápidamente,
y unas ton otras...
Hi-lad, hi-lad...

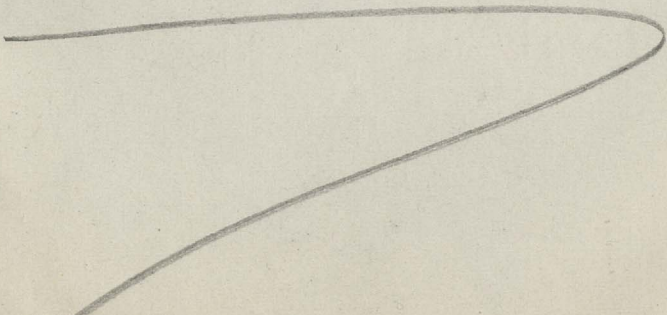
Serv.

El B.

El Bar - ... Así tu día,
así tu mes,
así tu año
vám por ande ván!

El Bar -

By. la tarde tristona,
la tarde gris!
By. la tarde llorosa,
tarde de abril.



5/

Música -

Canta, Señor -
junque alegre la tarde
en tu canción

Coro -
Señor.

Canta, Señor!
Hilad! H. Cad.

U.D. -

(Cáñeta) Canta, Señor!
(a la obra); Si cantará!

Señor. -

"La gentil Poesía
y el gentil Don Álvaro
y ~~preñados miran~~
~~se adoran~~
por ~~razos de~~
~~amor.~~
Así ~~lo~~
la gracia de Dios

La Señal -

"Pueda, mil veces,
'la gracia de Dios.'"

Señor

"La gentil Poesía
y el gentil Don Álvaro
~~que~~ ~~se~~ ~~adoran~~
por ~~razos de~~
por Rey del Amor.

6 /

En demés -

Sur oja decian
su tierra prasion ...

" Qui lo despiere
la gracia de dios ! "

Lemus

" Jardin, a Purana,

muy lindo, lindo,
su flor más ~~preciosa,~~ ^{preciosas,}

;~~bellisimas~~ ^{bellisimas} flor!

En su rizo rubio

ella la prendió ...

En demés -

" Bajo rubia dia, tarde,
bajo rubio sol. "

Lemus

" Después, al momento,

Purana lindo

la flor de su labio,

su labio en flor.

J en ellas Don Alvaro
ten besos

~~venturosos~~ ^{venturosos} ~~flidos~~ ...

En demés -

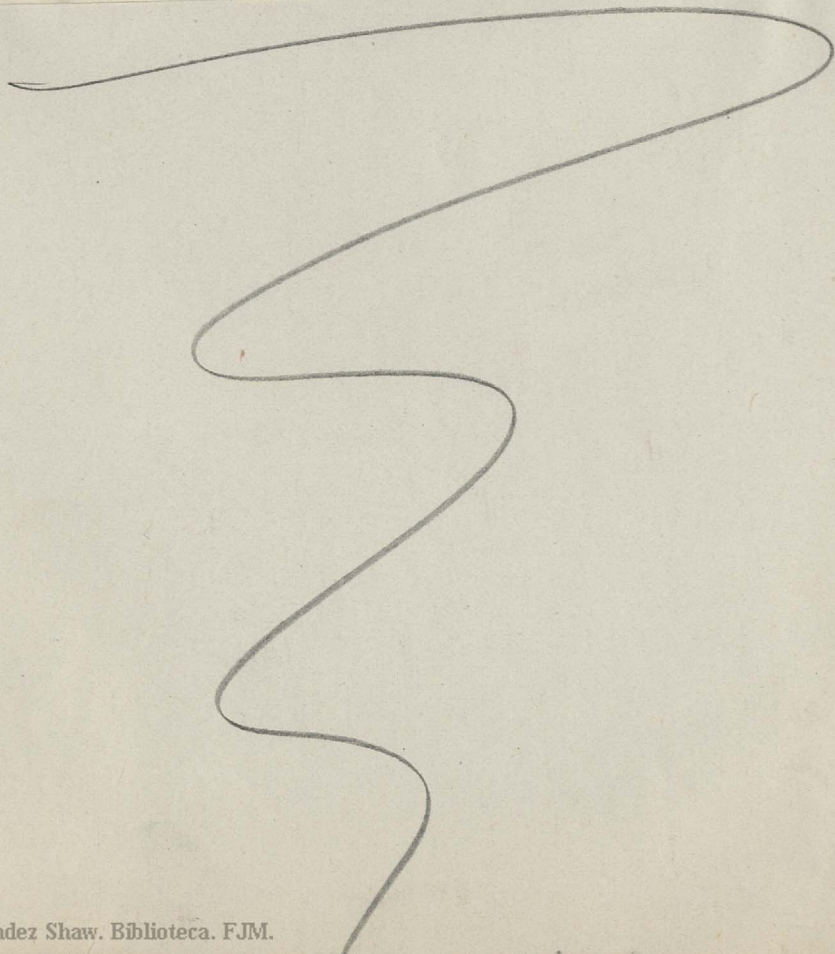
" Bajo rubia ~~dia~~ tarde. -

Bajo rubio sol. -

M /

Lena - Desde aquellos huertos,
el jardín, tan lindo,
se llama... se llama
Jardín del Amor!

Ecos. - Ah, los ríos tan rubios!
Ah, los lagos tan azules!
Ah, la tarde, tan buena.
Por la grama de los...



8 /
- Hablando -

Baron - Es muy bella la canción.

Monica - ^{de la} ~~de~~ ^{cantada} de tal manera (a Leonor)
tambien a vos ^{conmoviera} ~~al~~ ~~rendiera~~

Don Alvaro el corazón

Baron - Mas fuera inutil ^{su} empeño,
que, a no ser, desde la cuna,
rico en nobleza y fortuna,
no habria de ser ~~su~~ dueño.

Leonor (aparte y con pesadumbre)
(¡Pobres de Arnaldo y de mí!)

Baron - ¡Qué murmuras, Leonor?

Leonor - ¿? nada digo, señor.

Monica - ¡~~¡Qué murmuras!~~ ^{¡Lo finges!} ~~(aparte)~~

Baron - Mas vale así.

Quien viene de alto linaje
en noble cuna respeta;
tu que eres mi única nieta
no has de inferirme el ultraje
de rendir tu corazón
y tu pensamiento entero
a cualquier aventurero
sin alcurnia ni blasón.

9
Mónica -

La Lema

Deje, Señor, los sermones.

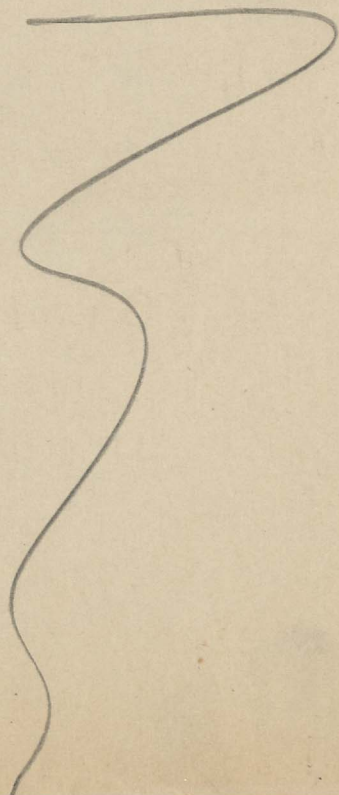
(Podrán para ti ser fueras)

Y pensemos en los buenos
encantos de las canciones.

Barrú -

Compañ, Mónica, Calceta,
que a tu edad y condición
mas cuadra tal distracción
que el divagar del poeta.

Y en lugar de decir cuti
con el viento o con el mar,



10

afánate en remendar,
y en recoser, y en zurcir.
Señor! --- (Muy enfocado)

Leon (Ap. a Leonica), Calle! ^{Tal} manía
te puede costar muy cara.

Mon - decís bien. (Aparte y no pudiendo disimular su enojo) ¡Si no mirara que es un viejo, le mordía!)
(Pausa)

Baron - ¿No he^s noticia alguna de la guerra, Leonor?

Leon - ^{Ni la más leve,} No ~~ni nada~~ señor.

Bar - Quiera Dios que la fortuna proteja a mis mesnaderos y que vuelvan vencedores al sonar ~~los~~ los tambores y los clarines guerreros.

Mon (Volviendo a terciar nuevamente en la conversación, porque no puede estarse callado.)

Mal enemigo nos dio la desgracia.

Baron - Ya lo sé; pero ¿no mal ~~yo me lo declare~~ ^{ya que ya quien reté,} ~~quiso~~ ^{Confiese y me retó.}

Don — El conde de Albar es bravo
segun la fama asegure.

Bar — da' la razón mal bravura
que le puerre, al fin y al cabo.

~~Don — No os fieis de la razón
con hombres de tal jaer....
¡el ya he venido una vez...
por la espalda y a traición!~~

~~Bar — Venis en el primer encuentro;
pero, ^{pronto mis valientes, me mudas}
^{animadas,} ~~mis bravos vascellos,~~
^{enfurecidas,} ~~metido el freno a los caballos,~~
me tierouse tierra adentro,
y como enseña triunfal
hevan ~~clarado~~ ^{clarado} mi pendon
en el ~~toro fiero~~ ^{toro fiero} torreon
de un castillo feudal.~~

Leon — ¡Silencio! — (Benchando)
Todos (Rodeándole) — ¿qué ocurre? —

Leon (sin dejar de escuchar) — ¿ente....
¿no escuchais? —

Don (como whentade) — Hablando están! —

Unos — ¿es abajo....
Otro — ¿es Beltrán....

Don — ¿es posible?
Carlos Fernández Shaw, B. M. M. M. J. M.
monico (fantaguardes) — ¡Dios clemente! —

1)
12)

Leon - ¡buenos días! ---
Ben - ~~si no voy~~ apenas.....
Beltrán (dentro y con alegría)
Albricias, señor, albricias! ---
Todos - ¡él es! --- (con gran entusiasmo)
Leon - ¡Beltrán con noticias!
Baron - ¡fuéralo Dios, si son buenas!

Escena 2^a

Dichos y Beltrán que entra
agitadísimo y ecelado como un rey por
la lluvia, choveando materialmente.

Música

Todos - Beltrán, el esadero
¡feliz casualidad!
Del curso de la guerra
noticial nos traerá.

Beltrán (dende el fondo)

Ah, del castillo! ---

Baron - ¡Pasa, Beltrán! (el esadero avanza)
Todos - ¡Jesús, cómo viene!
¡que barbaridad!

13)
Beltrán — No os acerqueis mucho
ni toqueis mi ropa
porque tengo calada
como una ropa.

Todos — ¡Pobre Beltrán!
¡Da compasión!

Beltrán — En medio de los campos
cojióme el chaparrón.

Y aunque vine por el bosque atravesando
y corriendo como loco y resoplando
no lo pude remediar,
y enterito me calé
blanco está!

Todos — ¡... Ya se ve!
¡... Ya lo sé!

Beltrán — Porque estaba dilu dilu diluviando
y he venido tiri tiri tiritando
y al llegar....

¡Ay, atchís!... (estornudo)

Todos — ¡Ay, Jemé!

Beltrán (Estornudo) ¡Ay, atchís!...

¡Ay, atchís!...

¡... Ya me constipé!

Dami — Y de la campaña
¿nada algo nuevo?

Beltrán — Se' muchas noticias
pero no me atrevo

14 Banni - ¿Acaso son malos?

Beltrán - No temáis, señores;
todo el mal que traigo
son a mal mejor.

Lema - Pues hablé pronto.

Banni - ~~Habla~~ ^{Dígas} Beltrán.

Todos - ¡Vengan noticias!

Beltrán - ¡Pues allá vái.

La campaña se ha ganado
porque al ver nuestra fierera
~~las legiones enemigas~~
han perdido la cabera.

Y hasta el conde se ha entregado
sin poderlo remediar,
y se espere que su esposa....

(Entrando) ¡Atchís! -

Todos - ¡Jemé!

Beltrán - (2º) ¡Atchís! -

¡Lo veis?

¡No puedo continuar!

Todos - (Remediándole) ¡Atchís! -

¡Jemé!

¡Atchís! -

¡Lo veis?

¡No puedo continuar!

15

Beltrán - Confiaban los contrarios
en rendirnos por sorpresa,
si en el aire tremolaban
el pendón de la Cordera.
Pero en ~~vano~~ ^{balde} lo ~~hacieron~~ ^{hicieron},
sin querer considerar
que hay muchísimos pendones....

(tormenta) - ¡ atchís! -

Zuda - ¡ Zenis!

Beltrán (ZD) - ¡ Atchís! -

¡ Lo veis?

¡ No puedo continuar!

Zuda (Remedándole) ¡ Atchís! -

¡ Zenis!

¡ Atchís! -

¡ Lo veis?

¡ No puedo continuar!

¡ Atchís! -

¡ Atchís! -

¡ Atchís!!

Hablado

- Baron - Muy bien! Procura curarte
el catarro... y ya hablaremos
- Beltrán - No es fácil, señor; ^{la lluvia} ~~el agua~~
me ha ^{cajado} ~~cogido~~ todo el cuerpo,
~~y si no sei por la importancia~~
~~de los acontecimientos~~
~~que os he referido, os juro~~
~~que me hago el tonto, y no voy.~~ ?
- Leonor - De modo que el triunfo ha sido...
Beltrán - ; Definitivo y completo!
; Atchís! (Estornudo)
- Tom - ; Jesús!
- Beltrán - ¡Muchas gracias!
¡Lo he conseguido! ¡Dios lo bendice!
~~Lo he conseguido por un bien.~~
- Baron
Beltrán - ; y ~~has sabido prometer~~
~~has sabido alguna~~ ~~detalle~~
de importancia? Por supuesto!
- Beltrán - Y lo creo
que en el combate del jueves
cayó nuestro jefe muerto
de una pedrada, y quedaron
sin guía los mesnaderos.
- Leonor - ¡Gloria!
- Beltrán - Los muertos contrarios
al pecatarse de aquello

11
cargaron sobre nosotros
con tal furia y ~~tan~~ ^{ardorosos} ~~de modo~~
que en nuestras filas sembraron
el terror y el desconcierto.
¡Nos vencían!... ¡Méd de pronto
quiso Dios que entre los nuestros
hubiera un valiente! ¡Arnaldo!

Laura — ¡Arnaldo!... (con emoción)

Monica (aterrada) ¡Jesús! —

Dorotea (con reverencia) — ¡Silencio!

Deltrán — Arnaldo, que, medio loco
de coraje y medio ciego,
saltó a los primeros filas.
cojió la espada del muerto,
la abrió en el aire, gritando:
— ¡San Cucufate y a ellos! —
y echó a correr.
— Dios divino!...

Laura — ¿los demás?!

Dorotea — ¡Le siguieron!

Deltrán

y penetrando en las filas
~~de~~ ~~entre~~ ~~los~~ ~~contrarios~~ ~~con~~ ~~gran~~ ~~demuelo~~
entre golpes, cinturazos,
mandobles ~~y~~ ~~trayendo~~
aquí hoy allí me atarían pegando
a este quiero, a este no quiero,

Ronalds, si. Según uno.
~~Según otro fue Guilleros.~~
 Mas según otro Guilleros,
~~el Barón el Andar.~~
~~el Barón.~~ (Según ~~el~~ Juan
 otro, también, Godofredo.
 Uno, ^{en} ~~el~~ fin, que medio Leo
 de coraje y medio ciego,
 saltó a las primeras filas,
 cogió la espada del muerto,
 la alzó en la aira, gritando:
 "San Cumpate, y a ellos!"
 y echó a correr.

Leon -

el Bar -

Belta -

; Dios Dios!
 ; Tu le demas ? ..
 Se significan.

Y pensando en las filas
 contrarias con gran desmedo,
 entre golpes, contatados
 y mandobles trecentos,
 aquí doy, allí me pegan,
 a éste quiero, a éste no quiero,

18
¡atchís! (Interfundando)

Miri-

¡Jesús!

Ber-

¡Qué? ¡Triunfaron!

Beltr-

Mucho más - ¡Los deshicieron!

Lem. (a Mónica) (¡Ves, Ronaldo?)

Mónica (a Lem) (¿No juzgo

mis de aquellos que ves.

Ése no es más que un infame
aunque le ayude... el Infierno.

¡Y no te quiere!)

Lem

(¿No?)

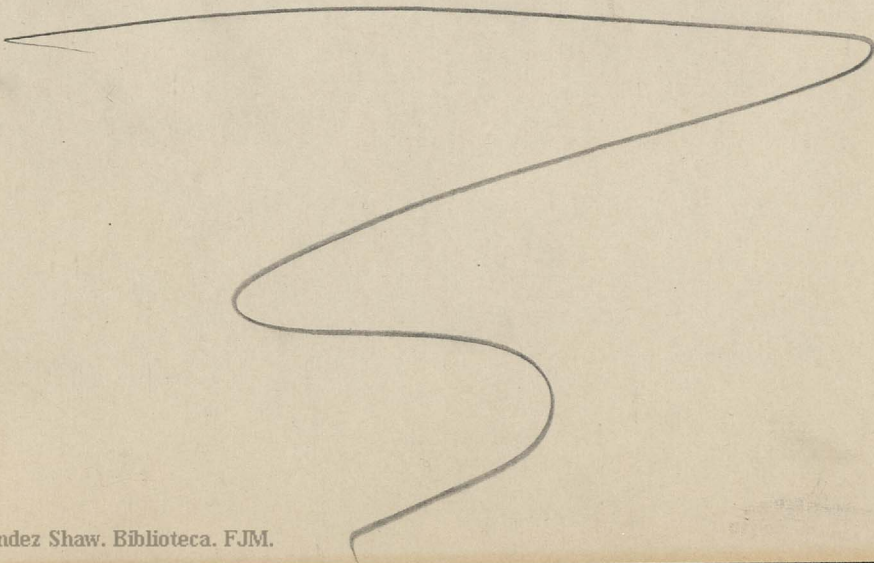
Mónica.

(Busca

tu nombre, tu valimiento,

tu capital... ¡Ya no calla;

~~¡~~ ¡Per tu bini! Ni más ni menos.)



1861; ¡atención!... (Estornudando)

Monica — ¡Jesus!
Baron — ~~¡Muy bien!~~ ¿Los ganaron?
Beltrán — ~~No se sabe~~; los destrozaron.
Baron — ¡Dios bendiga a mis valientes!
Beltrán — ¡Viva Arnaldo!
Todos — ¡Viva!

Baron — ~~¡Viva!~~

Pero tú, ¿cómo has sabido la verdad?

Beltrán — Por un cabrero que viene de allí anunciando de la mesmada el regreso.
Leon — Ah ¡pero vuelven?...

Beltrán — Triunfantes, animados y contentos.
¡Antes de cerrar la noche, Dios mediante, podreis verlos!

Baron — Basta! ¡Prepárese todo para un gran recibimiento!
¡Iniciéndase luminarias!
¡Suenen músicas y verros!
¡Engalánese el castillo con banderas y trofeos!

Mónica — ¡Victor por el año!
Todos — ¡Victor!

Beltrán — Ah, se me olvidó:

Baron — ¿quién es él?

Paratodos, eh? No solo para en Arnaldo del cuento. Además baje la caliza!

16) Beltrán - Abajo están los juglares.

19) Todos - ¡dos juglares! (con alegría)

Beltrán - No creo.

Vinieron pidiendo albergue,
calados hasta los huesos,
y les permití que entraran
para calentarse al fuego.
¡Si quisierais que los despidiera!...

Todos - ¡No! ¡no!...

Mónica - ¡Que suban!...

Barril - ¡Silencio!

¿En los corrales?

Beltrán - De sobra!

Y vos debéis conocerlos
pues rondan estos contornos
hace ~~mucho~~ ^{ya bastante} tiempo.

Barril - ¿son dos, según dices?

Beltrán - ~~Del, juntamente,~~

uno joven y otro viejo.

Barril - Bien! Hoy es día glorioso (a todos)

¡y nada negaréis quiseis!

(A Beltrán) pues,

¡~~se~~ suban esos juglares! (alegría general)

Beltrán - ¡Subirán! ¡Voy a traerlos!

(Se inclina y hace un gesto)

120

Scene 3^a

Dichos menos Beltrán.

Unas ~~Leonor~~ ; dos juglares! -

Otros ~~Leonor~~ ; dos juglares!

Unas ~~Leonor~~ ; ¡fué alegre!

Otros ~~Leonor~~ ; ¡fué contento! -

Monica - ¡Deben de ver Pistoleta.

Varios y Perdijón! desde luego.

Leonor - Les señas ----

Monica - ¡Están caballos!

Unas - Unos jóvenes ----

Otros - Otro viejo ----

Monica - ¡Oh, ya vereis que simpáticos!

Varios - ¡Fué alegres! -

Otros - Y fué revoltos! -

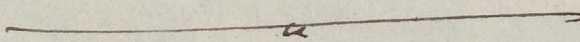
Leonor - ¡Bailad! ¡Zu ruten! -

Todas - ¡Zu ruten! -

Monica - ¡Ahi están! -

Todas - ¡Mirad! -

Monica (Reconociéndolos) - ¡Son ellos!



21

Excmo. Sr.

Dicho, Belkain, Pistoleta y Perdigon. Con esta la de juglares asociados. Entran en su poder. Visitan porohemente y en sus trajes ofrecen todavia muestras del agraceros con que las nubes acababan de obsequiarles.)

U.S. Pasad. Pasad.
Pist. ~~Pa.~~ Entron.
Perd. ~~Pa.~~ Pasos.

; Dios nos valga!

Pis ; San Juan Ante
 Portam Latinam nos preste
 su proteccion.

Minica - ; Parce! ; Parce!
B. ; Amem. ;

Leon - ; Amem.
Minica - ; ¡Felices!

Coro - ; Amem!

Del ; ¡Stehé!

~~¡Qu'no acorfas~~
~~lucando a...~~

22

~~de estor...~~
de los brandidos!

Pist. Cretitudando de jans como en alambos.
Dios del cielo!

Perd. Amirando - demor
(¡Tan cerca, fin fin!)

Pist. ¡Mis padres!
¡Oh, la estancia portentosa,
en tanto lujo notable!
Y el arstion! ¡El rayado
ventanal, abierto al aire!
Y el mi senu! (con gran reverencia)
tan ~~seco~~ seco;
por sus ~~quod~~ ~~reunables~~ ~~reunables~~!

Perd. ¡Tan fuerte... sin embargo,

Pist. ¡Tan aiudo... no obstante.

As. No le ignoreis, por lo visto...

Comp. lincich

Pist. ¿Is...?

Perd (contando) (¡Cuán linda!)
¡Qui' medales!
¡Charo Lulani!

23 / E.A.

¿No prohibiréis para el cate,
cambiar al menor de trajes?

Pis. Cambiárole, si. Luvéale!

Perd. Si. Luvéale, cambiárole!

Min. (Como ~~dicen~~)

E.B. Alas con
del salón huiris el traje,
con el agua que en su mármol
escorrió...

Pist. ¡Reyes del Sangre
no parlaron como para
mi sentir!

Perd. Aunque parlaron,
parla que para, dictado
por los mismos ángeles!

Bels. Atchis!

E.B. - (whining) ¡Bellán! ¡Sal, se digo!

Bels. ¡Per, Perro!

E.B. ¡Al instante!

Perd. (á Pist.) ¡Yo que estaba a' dos dedos
de estornudar!

Lem. (al Bels.) No ~~se~~ se enfada...
~~¡Bels!~~

E.B. ¡Vete, vete, ~~Per~~ donde yo

24 /

no tenga que se portante
~~no se le diga~~
~~no se le diga~~
~~no se le diga~~

Salí dígale
; Pen, ahuchito!
; Salga!
; Bien! Bien! (Siempre tan amable)
(Se va para afuera)

Len -
L.B. -
Acht.

v^o

Esena 5^a

Dichos manes Polkan.

U.S. ; Sancho en el el!
Len (a Miriam) (Porque dijo
glorias de mis Amalob)
a Mir. ; Clate,

¡Fuera Virgen!

L.B. Ca Podría que no diga de mirar a Lenn
; En se emboba
el agui bucho?

Pist. (Quelijeamblo) ; Bergante!
Pen. (Cenas Saliendo de un bucho)
; ¡Hris me valga!

~~25~~ / 25 / Pis. ; No mires
tant al sol!

Eed. Uocarrin Puela cegarte.
Cingue, ¿a qui venís?

Pis. Crapidamente A nada...
y a tolo

Pew. (¿cuán celebras
con su encuentro?)

Eed. y a nada! ¡¡
y a tolo

Pis. Lo adivinarás!

Eed. - Porque ¿quién yo que alega
con el miquelo, si sabes,
tan niobta de mi fantidío,
más mublado que la drole.

Mon. Si! Si! Si!

Bald. ; Mirica!

Lem — ~~Mirica!~~
Mirica!

(¿Puede ser que te entusiasmen
tales viles?)

Mon. Lem (¿no son viles?)

Lem. (¿no son fobles?) (¿son justas?)

26

à s. Traves agnans...

(; Que' entu!)

Ped.

~~Ped.~~ ~~Ca Ped.~~ ~~(; Que' entu!)~~ ~~(; Que' entu!)~~

Els.

... ben importants;

pas en tant, fu lo mistme
que no s'otige, me plue
la l'usiu de que ~~diu'trigas~~
m'ocies uns instantes...
; de lo venis? &

Ped. Catebantans

Lo supunge

un seim. de l'om fater
y de un grand. ~~En son s' tenens~~
la amb'cia de las aves.
en s' les alguns segurs.
Per toda lades errantes.

Semans la' que vagans
fu agustos amb'ncials,
punge si...; pas... cualguiera

mevamente volavens
a la merud de las aires.

~~volavens de improvisa~~
~~volavens de improvisa~~

g'ella' nos ~~deven~~ ~~deven~~ ~~deven~~
vivismus per que agratans,
si agratans, a lo grand.

27

; Archa, difícil empresa
per mald gran fargen facil!

de B.

¿líms? ¿líms?

Len.

(¿que' r' d' amb,

su vanidad el.)

Perd.

~~Perd. parte?~~
~~¿quid? ¿quid?~~

Pist.

Vivimos del que vive en
los grand llos y 20 + 2 a las:
~~del gran...~~
~~por la mont...~~
del gran... en que lo vemos
por el monte, ^{por} ~~for~~ el valle.
La de d. han un aprictan,
un antumen la pedares,
a veces; pero mostramos
al mundo gentil valante;
~~porque no es ben que se~~
~~tristes, inaguantables~~
~~que en la d. d. d. d.~~
~~¡a la felix...~~
que no es ben que ^{amb el roto,} ~~for~~ el ~~ce~~
ni fonga tristín el aire,
quien. porque se mitor, debe
regojarse con sus lance.

28 /
Mimica.

¿Verdad, hijo?
Ca. Lemos (La veris,
aefui, om. f. ab. l. o. d. e. n. d.)

Ped.

Para las sales emprend,
en cada muy semejantes,
mil relaciones tenemos
que a los señores agraden.
Cuentos de glorias y guerras,
en muy robustos romances,
que la leyenda refieren
de bizarras Capitanes...
Cuentos de dragos y duendes,
cuentos de amor... infabulajes,
cuentos, en fin, divertidos
por sus chanzas y lunares,
que a señores, como vos,
de arruinen ~~de arruinen~~ el semblante...
Los sabemos tan sabidos
que enanvan. ¿Verdad, padre?

100

Off. P. it. -

Ten tal vida, recorremos
~~de mundo, de mundo~~
tierras mil, por todas partes;
sin que nos vean de lejos,
sin que nos rindan maldades...

#/29/

de acá para allí volando,
~~con brío~~
cui guelán alus se canten...
Cuando, por justidas tierras,
en flores son abundantes;
cuando, por caminos duros
sobe aviesas penitenciales...
¿Verdad, hijo?

Peru.

~~Delo mis~~

Con la misma

decisión si guerra el aire,
porqu el ^{vesano} ~~gusto~~ ^{retrota}
los orn de los brigales,
que si el cierto de Diciembre
~~aj~~ cosas demisi: una trae

Peru.

¡Verdad! Con el mismo gusto
por manuscritos sentenciales,
como aguestos, que en las cadenas
de pobladas unntasasas,
si no prestan sus carism
las llamas de los hogares,

Peru.

¡Verdad! Porque si lo quiere
mucho Señor, que nos salve,

30/
y es justo que obedezcamos
a sus leyes inmutables..

P. v.

¡¡ bendito!! Porque en la Virgen,
nuestra Señora, del Carmen
~~en su favor nos presta~~
sus favores más oblongos
con mercedes muy notables...

P. v.

¡¡ bendito!! Cuyos ~~gestos~~
nuestros historias cabales..

P. v.

¡ ~~Historias~~ de dos ~~grandes~~ ~~hombres~~!

P. v.

¡ Andanzas de dos juglares!

M. n.

¡ Bien parlans!
~~Parlans~~

dem.

Parlans de sobras.

ed.

No parlans mal. Pues, delante
de nosotros ya comienzan
ejercitarse de sus actos..

Que si soy, a lo que quisiera
suponer, gracioso, hábil,
así he de dar, en mi propio
cartillo, buen hospedaje...

P. v.

¡ Señor! (¡ Vivir en su milma
vecindad!)

¡ Señor!

31

ESP.

No estare

que se'n de tal castilla
juglares haye notables..

Pist.

mi voz la más fuerte,
mi voz la más amable,

¿Dígame, mi Señor? Con gozo
yo leire' mi ~~deplante~~,
que, más que vos, no ~~me~~ merece
que aguce mi ingenio, nada

Ped

(Con exaltación ante Lemur)

¿Lui mi Señora me ~~entend~~ ~~de~~ sí?

Pist

(Comprendible)

¿Deficiencia!

Ped.

(Comprendible)

¿Lui?

Pist.

¡Vaya!

Ped.

(¡Oh, France!...)

~~Pist.~~

~~Diga presto
Diga pronto. de los malditos~~

Lem. (a Minin)
(Tardará ya mucho informes.)

Min.
(Calma, señor.)
Lem. - En ya tarde)

~~que se'n de tal castilla
mi Señora que los malditos~~

~~no es de los justos, ¡a ver!~~

Pist.

~~que se'n de tal castilla
Pedro que es algo baladur.
Pedro que cuenta que narra~~

mil historias, mil y ciento
 contare... Pedit que baile,
 y aunque nunca fue ^{princeps}
~~feliz en las danzas, ágil,~~
 bailaré... Pedit que bingue,
 y aunque mis años son tales
 que más que brincos demandan
 un bastón en que descansar,
 brincaré... ~~Pedit que baile~~
~~en el baile~~

Apud...

~~bajo la planta divina~~
~~de sal sol, de sal arcángel~~

Pedit de que suete.

rodaré. Pedit que alcance
 con mis manos un lucero
 que pueda ser, ~~ah, mis planes!~~

Quo...

~~sol en la frente divina~~
~~de agreste ^{Sol. rubi. lagos. planes!} ~~de arcángel,~~~~
~~que...~~
~~que...~~ y habi' de subir al cielo
~~que...~~
~~que...~~

de nube en nube; pasando
~~en sereno luz grande.~~
con los juncos...
~~de un mundo fijo sobre,~~
decid, decid. de tal modo
quien, quien, tributales
mis sentidos, que los miro en...
no cuando los fido en, ante!

203. ; Ja ja!

Leon Mónica ; Pigeon!

Mónica - Leon - Luis
jurdijo hen admirable.

204. Muejades vico del castillo.

Leon
~~Salvador~~ Lopabet

Pit. ; Si?

Pew. ; Que siave
en Tule m? ; En poble

205. ; Penitencia ya!

Pew Cant pinedra Codri se salve...

Pit. Codri pinedra a recitar

~~de~~ diré la christa vida
del ^{marqués} ~~Codri~~ Don Peribaner.

Todos ; Si Si!

33/

Pist.

Que así comienza:

"Fui ~~señor~~ de gran galante
~~el conde~~ ^{tal} Magafes,
~~y aunque cojo~~ amigo cojo
~~y aunque cojo~~ y amigo
y aunque cojo, - malos amigos..."

ESP. Contemporáneo

(Interrompe un clarín

ligero
clarines, dentro)

Mar, i que clamará -

¡ Dios Santo!

León -

ESP -

¡ Santo Dios!

Morri -

¡ Los protestantes
del cielo, todos!

ESP -

~~El clarín~~ ^{Ya mandan}
los clarines En mensaje!
~~los clarines~~

(Sumando clarines ligeros - Pitoleto ha se ha

quedado en gentil postura, en la palabra
en la boca.)

Tomar mis huertas!

Pist. No Tomar

a mi ruina!

Pent. (a Pist) Si! Cante! Cante!

El Pastor - desde la altura venia
del cenillo de los frailes
~~mis heraldos, mis anuncios~~
mis pugneros lo anuncian.

Mis Pistas
Oh clarines, ^{celestiales,} ~~anunciables~~

Escena 6a

Dichos - Beltan, ^{apremiosamente} Copelleguffatigand -
sinos, como si hubiese subido la escalera de
cuatro saltos.) Hugo, Pimbaldo y
Lombarda

Belt.

Señor, Señor, La mesnada
Los primeros estandartes
ya han dominado la cima
de las tres bocas.

El Bar.

(muy gozoso)

¡Miraste
bien, Beltan?

Belt.

En hora y media
fuero largo; Quizás antes,
estaran aquí.

Pist.

¡Qué gusto!

El Bar.
(a P. y P.)

Pero, ¿que? No os alegráis
tambien vosotros?

Perd.

¡Muchísimo!

~~Pist. ¡Qué gozo!~~

El Bar. ¡Dien!

Pist.

¡Pudicamos alegrarnos!

Una mujer. ¡Vuelvan al fin!

Otra.

A Dios gracias

Una mujer

Habría de nuevo galanes

36 Mis

que nos... cortijen.

Mónica (en sus modos) Habrá
de unirse con quien se casase.

Por la puerta de la escalera aparecen

Muzo y Rimbaldo, dos viejos serri-
dues del castillo. Vienen contentísimos.

Muzo - Señor! ¿Habéis escuchado?

Rimb. ¡Crisquició!

¡Señor! ¡Señor!

El Bus - ¡Se se sabe
por do quier.

Rimb. ¡Chalbruciente! ¡Tornan!

Muzo ¡Mi hijos!

Rimb. ¡Mi nieto!

(Crece y crece la animación. Por
la dra entra Lombarda, otra dreña, tan
jocunda, que apenas puede andar en

37 / hablar de la alegría.

Lomb-

¡Dios, que me salve!
¿Es de verdad? ¡Ay, mi conyuge,
que vendra' tan rosegante!

El Bar. No ha de ser verdad!; Lo dicho!
¡V'í tres mil! Cantos! Bailes!
Luminarias!

L^r ¡Ay, mi Arnaldo!

Pist^o (a Perd.) (¿Lo ves? ¡Ta no somos nadie!)

Perd. (a Pist^o) (¡Pues hay que danyar al son
que toquen!)

El Duoní (fuera de sí, del gozo)

¡¡ Mis riens arden!!

Sobe il bullici general, ataca brida y
alegramente la

Musica

Len. : Gracia, Dios Santo -
 esp. : Gracias, Dios bueno!
 Monic. : Gracias, Dios mío!
 Cera. : ¡¡ Gracias, Dios nuestro!!

Dos (como los juglares), Gracias por tanto bien
 'celerte merced!
 Gracias, gracias -

P y P_u (imitables) (¡ Gracias!)

Los demás - ¡¡ Gracias!!

Pist_u (¡ No hay de qué!)

~~D. B. : Torna mi huestes!
 Torna mi pueblo!
 L_u : (Torna mi Amorables!)
 M_ori (con cierta ilusión) (Vendrán funelcos!)
 Mugo - ¡ Vuelven mis hijos!
 Mimb. ¡ Vuelven mis nietos!
 Mimb. ¡ Vuelve mi ~~conyuge~~ Espricos,
Espricos conyuge!
 Belto. (No se me olvide)
 ¡ Gran Dios! ¡ Qui es hejita!~~

Esp. ; Llamen mis hermanas!

; Llamad un pueblo!

Lr. (; Llamad mi hermano!)

Mm. (con vista a la izquierda) (; Venidán familiares!)

Pista ; Venidme a verme!

Mgs - ; Vuelven mis hijos!

Rmib - ; Vuelven mis nietos!

Lamb ; Vuelven mis hijos,
hijos conjugados!

Det - ; Vuelven... hermanas!

Pend - (; Vaya por Dios!)

Pend - (; Vuelven los
hermanos volven!
~~hermanos~~)

Pista (Todo se vuelve
vuelve, que es tarde.
Y en suma, si qui
~~torna que se vuelva.~~)



Los hombres

(“sonados”.)

¡Coman ^{Donceles} ~~muchos~~,
muchos y nuevos!

(“están a la”)

Alvar, Esteban,
Lope, Roberto,
Gil, Salvador;
Felix, Gonzalo,
Núñez, Tancredo...

~~Balt. Pista~~ (Núñez, las películas
moran incógnitas.)

~~Pista~~ (Pista) ~~locos, pueriles~~ del vestigio.)

~~Con~~ (Con) ~~quebrados~~ ¡quebrados, por Dios!

Pista. (a Pista)

¡Pierden el juicio!
~~¡Pierden el juicio!~~

Pista
~~Pista~~

¡Estos imbeciles
pierden el juicio...
~~con sus ojos colos~~
por tanto así!

~~III~~ / La helantera (Como en otras)

~~II~~ / " Vuelven!! (Ay, cuánto
y cuánto besos!)

Pista (Pista) (Se vuelven besos!)

~~Pista (Pista) (A pocos minutos)~~

El Bar. Tiemblo y a de la alegría,
ni podeme contener.

Lera - ¡Y yo temblo!
(Pa Saltrañ), ¡ése tembla!

Saltrañ, Miquica, Nupa,
~~Pimbalido y Lombardos~~

¡Y aquí tiembla todo el mundo,
de placer!

Todos. La verdad!
~~¡Se ve!~~, ¡bien se ve!
¡Aquí tiembla todo el mundo
de placer!

Pista. La verdad!
Pista. ¡bien se ve!

Todos. ¡Todos, todos, a la par!
¡Todos, todos, a la vez!

42

Y en efecto tiemblan todos de
la alegría,

menos los jugadores que tiemblan
por imitarlos. El temblor ha de ser leve

Mora.

Continencia; ^{de modo que se pueda ir}
^{cuando se quiere, y nunca}
^{de que se proteste por}

El B.

¿Quién lo dice? ^{ese}
^{siro.}

Bolet.

Es que todo suprimido
- en periodo de inercia, -
a partir de algunas horas,
las venturas
de un gusano provenir.

El B.

Si!

León -

Si!

Mijo, Mónica, Rimbaboy Lombarda -

Si!

Las hilanderas (bajando los ojos, como
laborizadas)

Si que sí!

Pita y Perla

(cada cual por su lado)

(¡¡ ¡y que vras!!)

(imitándolas)

(¡ si que sí!)

43

Mónica.

Te fue eso...

El Dns.

¡Enim lo duda!

Mónica -

En aquí t' ambla todo el mundo,
con pedruss de tuencia;

Pita

Pues por algo siempre ha sido
nuestra clase
de venturas e temblar!

El D.

¡No!

Leon -

¡No!

Muzo, Rimbaldo, Lomb. y Mónica.

¡No!

Las hiland - (Como antes)

¡No que no!

Pita y Pedro (Como antes)

(Ay, que bobas!)

(imitándolas también)

(¡No que no!)

44

Piñón

¡Tá la vista,
¡claro está!

¡Tó dos tiemblan á la vez!

¡Tó dos tiemblan á la par!

todos

¡Sí señor!

¡Es de ver,

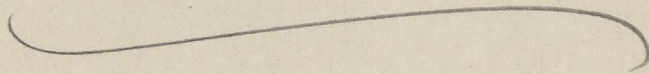
¡y es verdad!

¡Tó dos tiemblan ~~de placer!~~

¡En manera de temblar!

¡Tó dos, tó dos, á la vez!

¡Tó dos, tó dos, á la par!



El Barón (Clon ou de trueno)

¡Balma, vive Dios!; Repórtense!

Pista (7 veiguense!)

Pent- (3 apláguense!)

Lera - (Ca Beltrán, y a media un)

¡Cunque Arnaldo...?

El Bar. - Cu el ojo, vol viendo repi damente

y pasando a un vicio en yo.

¿Duc? No haba

mejorato de la nazi

fu nada!

Mónica (Ca lerna) ; Muy cierto!

El Bar.

¡Pobres

de los misersatos... ~~by~~

~~de los misersatos...~~

Pista

(un yo reio)

¡Guay

de los ambientes!....

El Bar

¡Eo!

Que, fu glorias del combate,

mentem con otras que sob
da la estirpe, da la sangre.

(a todo que le escuchan, which is)

Longue... nada ocurre! Presto
~~preocupan~~
~~disipulan~~ el homenaje
tal como ~~disipulan~~ ~~disipulan~~; Deje
memoria, por ser tan grande!

Ah! I ~~aguarda~~ infelices...

Pista.

¿Ene? (Oyendo a él)

(por los plares)

Perd (id)

¡Señor!

El Bar.

Si sufren hambre...

Perd.

¿Ene? (como un estruendo)

Pista.

¡¡Ene!!

El Bar.

... Releven los buches
de modo tal que los basten.

(a Mónica)

¡Sirvanles, rápidamente,
la más sabrosa manjar!
Quiera que estén muy gordos,
~~porque tomen buena parte~~
~~oigan de alegrar, por su parte,~~
~~en los resacas~~
Resacas.

Pen.

Ahora

oy yo quien tembla del lance.

Pista. (a Pen.) Soy de gusto, disponi...
nicisivos y melares!

~~(Cuando que Pen...
de Barón (manuente))~~

~~... ..~~

de Bar. El sol parece que empieza
a brillar.

Pista ; Per todas partes!

(El sol ha roto el nublo y el paisaje
y el solón se llenan de su luz)

de Bar. Porque brillará sus rayos ;
mis huertes.

Lern.

(¡ Mi amor !)

Pen.

(Mi plan !)

Moss.

(Mis esperanzas !)

Mugo.

¡ Mis hijos !

Primb.

¡ Mis victos !

Pista.

Con mil infantes

que en esta noche se desquien

en mil caballeros.

El Con (en un hondo suspiro) // ay!!

Pista Crispivamente

Por recompensas que otorgue
mi Señor!

Que el Señor

Usar -

De sobra hablaste.

¡Come ya!

Pista -

¡Santas palabras!

El Bar -

¡Después... al homenaje!

Música (que ataca, brisamente)

Los -

¡Entre tanto, brilla el Sol!

Pista -

¡Sí señor!

Pista -

¡Sí señor!

El Bar -

¡Que por algo mande ya!

Pista -

¡Que por algo tan Barón!

Todos -

¡Sí señor!

¡Brilla el Sol!

¡Brilla el Sol!!

¡¡ Brilla el Sol !!

Cuando

Del Bar

41
4

Los juglares

- Cuadro segundo -

Velón a segundo término representando las
cocinas del castillo - En el centro y en
~~el~~ fondo de la decoración se ven las
hornillas encendidas

Scene 1º

Pistoleta - Berdigon y Marmitones 1º.
2º, 3º y 4º en torno de las hornillas

Pist - Oye ¿os queda otro muslito?

Marmitón 1º - ¿Aún queréis más?

Marmitón 2º (dándole un pollo asado); Toma!...

Marmitón 1º (supurándole) - ¿anda,

que de esta sacais la tripa
de mal año.

Pist - Muchel gracias.

¿Qué pollo tan agradable!

Berd - ¿a' quien se refiere?

_____ bécara!

Pist - ¿a' quien va a ser! a' este amigo.

(Levanta el pollo asado)

50
Tíjate bien en la estampa
y dime si has visto nunca
un ~~seren~~ ^{ave de} machado ~~de~~
debe ser joven.

Perd -

Pist

— un pollo.
¿No lo estás oyendo?

Perd

Pist -

— Vaya!
Pero hay que verlo! ¡qué frente
tan espaciosa y tan franca!
¡qué inteligencia en los ojos!
¡qué animación en la cara!
¡y qué pechuga!

Perd -

Pist

— ¿Estás viendo?
Después dicen que del animal....
¡vamos, hombre! ¡ya quisieran!
¡esto es critis y abundancia!

Perd -

Pist

~~(Intermezzo) - ¡Pobrecito!....~~

~~Dicen los que le trataban
que era el rey del cacareo
cuando estaba en la lactancia.~~

Perd -

~~tra el rey... y sin embargo
le han arado.... (Casi llorando)~~

Pist

~~— y con patatas.
bte es la vida hijo mío~~

~~¡como que no somos nada!
mira este ejemplo
en ~~tema~~ ~~del~~ ~~pollo~~ y ya sabes~~

41
Perd.

¿Mas, ¿por qué lo habrán asado
sin decapitarlo?

Pist.

Salta
a la vista. Porque así
le digamos estas gracias.

Perd.

¡Pobre animal!

Pist.

¡Infelice!

Cuentan... lo que le trataban
que con ~~el~~ Rey del encierro,
desde que se vio con habla..

Perd.

¡El Rey!

Pist.

¡Babal!

Perd.

¡Y no obstante
lo han asado!

Pist.

¡Ves qué infamia?

¡Esta es la vida, hijo mío!

¡Como que no somos nada!

¡Por este ejemplo, elige
el final que nos aguarda!

42

~~el final que está aguada.~~

Perd - ¡Padre!...

Pist — ¿qué tienes?

Perd (ritubeando) — ¡Is!... el pollo.

Pist - ¡Caracoles! ¿qué le pasa? (Amutada)

Perd - ¡me da lástima comérmelo!

Pist - Hombre; tanto como lástima!...
¡No hay que exagerar los cosas!
dedíquense una lágrima...
y tira de este abovito
que debe estar como el agua.

(Supres lejanos de clarines -

los marmitones, dando unestros de gran
alegría y entusiasmo, abandonan los
hornillos y se acercan a Pistoleta y Perdi-
yon llevándose algunos útiles de n. oficio;
uno el caro, otro la espumadera, otro una
sarten y otro los parillos.)

Perd - Los clarines. ¡Los clarines

Pist — ~~¿se acercan.~~

Marmitones - ~~de los hornillos!~~ ¡La mesada!...

Pist - ~~¡Is!~~ ¡Calma, que vienen despacio.

Marmita 1^o - ¡Perd escucha...

Perd — — — ¡Calma! ¡calma!

Falte ~~mal de un modo, de hora~~

pare que entren en el plac.

¡Vendrán llenos de trapeos!

Mam 3^o — ¡a banderas desplegadas!
 Mam 4^o — ~~Satisfechos~~; ¡tan campaneros!
 Mam 2^o — ¡Victoriosos
 lo menos en cien batallas!
 Mam 1^o — ¡Há lo sabris! (a Pistolete)
 Mamitones — (Rodeándole) ¡Cuenta! ¡cuenta!....
 Pistolete — ¡Yo no! ^{¿Qué?} ¡Yo no sé nada!
 ¡Este es el que está enterado! (para Perd.)
 Perd — ¡Yo?
 Mamitones — ¡Si!
 uno? — ¡Refiere!
 otro — ¡Relata!....
 Perd — ¡Silencio, los mamitones!
 ¡Yo os contaré esos haranes!
 (para degria)

Música

Perdigni — En distintos combates,
 ruidos y fieros,
 han probado su empuje
 nuestros guerreros,
 con heroicas hazañas
 de un porte tal
 que no se ha visto nunca
 valor igual.

Marmitones — Cuéntanoslo todo
que esta es la ocasión.
Perd — Voy a complaceros.
Marmit — ¡ Viva Perdón !

Perd — ¡ Racataplan!
¡ Racataplan!
Todos — ¡ Racataplan!
¡ cataplan!

Perd — Al entrar en la pella
cayó al melo Baltasar.
¡ Racataplan!

Marmitones — ¡ Racataplan, cataplan!

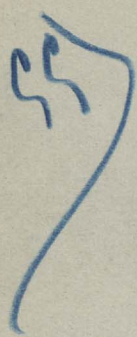
Pist — y a estacas los amigos
le quisieron levantar.
¡ Racataplan!

Marmitones — ¡ Cataplan, cataplan!

Perd — No me toquen — les gritaba —
que me como a mi madre o Dios —
y lanzándose a la lucha.....

Marmitones (a media voz) ¡ Ra-cataplan!...

Pist — Le zumbaron otra vez.



¡Todos (Evolucionan) ¡Racatayplán!

¡Racatayplán!

¡Racatayplán!

¡catayplán!

¡Racatayplán!

¡Racatayplán!

¡catayplán!

¡catayplán!



Perd — dos guerreros apresaron
a tres damas sin piedad.

¡Racatayplán!

Marrinitones — ¡Racatayplán, catayplán!

Pist — dos morenas y una rubia
que eran guapas de verdad

¡Racatayplán!

Marrinitones — ¡Catayplán, catayplán!

Perd — a las dos que eran morenas
las rindieron a sus pies
y a la rubia la dejaron....

Marrinitones (a media voz) — ¡Ra-catayplán!....

Pist — La dejaron pa después.

¡Todos (Evolucionan) ¡Racatayplán!

¡Racatayplán!

56/

¡ Racataplán!
¡ cataplán!
¡ Racataplán!
¡ Racataplán!
¡ cataplán!
¡ cataplán!

quedan en línea frente al público, salu-
dan y acaba el número.

Hablado.

Mamitón 1º ; bien por Pistoleta!

Mam 2º (con gran entusiasmo); y bien
por Perdigon!

Pist _____ ; gracias!

Perd _____ ; gracias!

Mamitón 1º: y ahora, vamos; es preciso
recibir a la mesa
¡Vivan los guerreros!

Zodn _____ ; Vivan!.....

(Hacen mutis bulliciosamente. Pis-
toleta va tras ellos y Perdigon le
detiene)

Perd — Vos, aguardad.

Pist _____ Perd.....

Perd _____ ; Palma!

57

Lucena 29
Per. toleta y perd. por...

Perit. Pues, tu dión.

Perd. Digo, padre:
ya veis que sigo la farsa,
pero ya comprenderéis
cuanto sufro.

Perit. ¡Qué bobada!

Perd. Cercalotado
¡~~¡ayadad!~~ No los vayamos en bromas
a' las frías.

Perit. Aguárda.

Cambiando de mano el pollo

El pollo aquí, por ti ucabo.

Perd. ¡Padre!

Perit. Sí! Porque te ceactas
(~~dirigiste~~)
y vas a darle un ~~moquete~~
al hijo de mis entrañas!

Perd.

Pist.

Y eso si que no! ¡Pongue!
 ¡Para qué? (muy contrariado)
 Mica, Fontainas.

Buen está que te enamoren
 esas peregrinas gracias,
 porque también los juglares
 tenemos cosquillas.

Perd. (disputado pulaboma) ¡Vaya
 ju dios!

Pist.

Pero no ~~en las~~ cabalgues
 en las nubes. ¡Son muy falsas!
 Vayamos a ras de tierra,
^{siempre con} ~~ya con~~ nuestras andanzas,
 y salvándonos con risas
~~del peligro~~
 cuando ~~aprietan~~ aprietan más las lipinas.
 Por lo pronto, desfontemos
 del favor que hoy nos depara
 la Providencia. ~~fontemos~~
cuando se gura la ¡Ya ves
~~fontemos~~ fontemos fri tanga!

59
Percutamos nuevos bienes
de este Barrio, que es un alma...
de cantarillo... T que mecen
por las alturas las ajiñadas.

Perd. Es que ~~yo~~ sospecho...

Pista. Tú, come.

Perd. Es que ese Arnaldo...

Pista. Tú canta...
y cobra ~~en seguida~~.

Perd. Es que...

Pista. ¡San se acabó! Come y calla!
¡Y si no salen al paso,
- ¡por qué no? - nuevas desgracias,
no te alicorten; que somos
dos bravos para afrontarlas!

Perd. Eso de des....

Pista. des... y el pollo
que hacen tres, si no te enfadas.

60

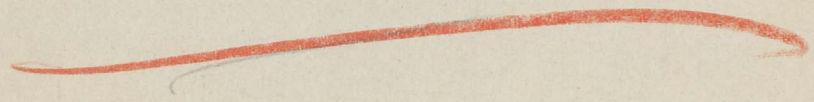
Perd Peru, padre -

Poste - Lima y sigue.

! Pasa, serineldo! Pasa!

! Mitis rápido - Obcuro y

Mutacini -



Los Inglares.

Nº 5

Acto 1º Cuadro 3º

El Patio de armas del castillo.

En el fondo, hacia la izquierda,
y en chaflán, la gran puerta
que da acceso desde el exterior al
patio. A la derecha, una gran arca-
da, por la cual se llega desde el
castillo mismo. El patio aparece
muy engalanado, con banderas, gallar-
-detes y trofeos, flores y follaje. Lim-
pióse el cielo de nubes, y alumbrá
el cuadro la luz de un sol esplén-
-dido.

2/

Música

Escena 1ª

El Barón, Beltrán, Leonor, Mónica,
Pistoleta, Perdigón, Hugo, Rimbaldo,
Lombarda, las hilanderas y otros mu-
chos servidores del castillo, gente
de bastantes años en su mayor par-
-te. (Bien se ha de suponer que cua-
-si toda la gente mora partió a la
guerra. Todos menos Beltrán apare-
-cen por la derecha, con gran jui-
-bilo y extraordinaria animación.)

Todos: Ya brilla el Sol de la Victoria.
; Mágico Sol!

Ya están llegando las mesnadas,
por que saluden a su Señor.

3/ (Suenan ahora muchos clarines,
muy cerca ya. Se suponen que
ya son los de las huestes que lle-
-gan.)

Ya sus clarines dan a los aires
canto triunfal.

El claro sol de la Victoria
nunca se eclipse para guerreros
de temple tal.

Sigue la Música. (Beltrán lle-
-ga por la izquierda, fuera de sí
con tanto gozo y entusiasmo.)

Belt = (casi recitado)

¡Mi Señor! ¡Ahora sí!

¡Ya lo sé todo! ¡Todo!

¡Desde el principio al fin!

Es que murieron en los combates
todos los otros jefes ilustres

4/ de tropas tantas,
y no por glorias, mas si por tueros,
quedose Arnaldo, por fin, cual jefe
de las mesnadas.

El Bar = ; Suerte fatal!

Belt = (con exageración cómica)

Mas la victoria final ha sido,
si truculenta, desconumal.

Y es natural
que los clarines den a los aires
ese magnífico canto triunfal.

(Vuelven a sonar los clarines, con ma-
yor brillantes aún)

Todos = los clarines que resuenan
sirvan de cántico marcial,
y de pregón de la victoria
que conseguimos alcanzar.
Nuestra mesnada, tan valiente,
venció por fin, triunfó tenaz,
y los bizarros mesnaderos
aquí se acercan, aquí están.

5 / Escena 2^a

Diegos y Arnaldo y sus huésteres.

(Por la gran puerta, a la izquierda, aparece Arnaldo, ^{aparecen,} y con el cuantos guerreros llegan al frente de las mesnadas. El porte marcial de los mesnaderos, sus armas, heridas vivamente por el sol, y los vistosos estandartes que dan al viento, contribuirán a la mayor brillantez y el mayor alarde guerreros del grupo.)

Bel = ; Vivan nuestros valientes!

Todo = ; Vivan!

Leon = (Fiebles de la emoción.)

Arn = (adelantándose)

; Señor de Torre Brava,
salud y honor!

El Bar = Mis huésteres, valerosas,
gracias os doy. —

Leon = (Ay, Mónica, yo tiemblo.)

Món = (¡Fén ánimo, valor.)

Leon = (Las fuerzas me abandonan.)

Món = (¡Fortunas del amor!) —

Arn = (¡Qué triunfo, Virgen Santa!) —

Leon = (¡Qué angustia, Santo Dios!) —

Pist = (a Perdigón)

(Sobramos.)

Perd = (Ahora, menos
que nunca, sobre yo.)

Arn = (Avanzando, hasta llegar cer-
ca del Barón)

Señor, los mesnaderos
que toman victoriosos,
después de haber mostrado
su bélico poder,

7/
a' saludarte llegan
ufano y gonoso,
y glorias y laureles
te vienen a ofrecer.

En el combate fiero,
durisimo, salvaje,
probaron su enterera,
su brío, su coraje,
y haciendo que a su empuje
cayera tu rival,
alzaron tu estandarte
magnifico, triunfal.

Coro =

En el combate fiero,
durisimo, salvaje,
probaron su enterera,
su brío, su coraje,
y haciendo que a su empuje
cayera el vil rival,
nuestro estandarte alzarou
magnifico, triunfal.

8/

Bar =

Los que cumplieron
con su deber
y victoriosos
vuelven así,
la recompensa
por triunfo tal
estén seguros
de hallar en mí.

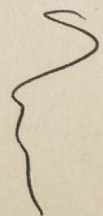
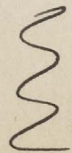
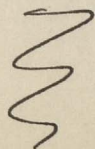
Premiar desés
tanto valor.

Coro =

Nada más noble,
noble señor.

Bar =

Pídeme, Arnaldo,
justa merced,
pues, siendo justa,
con alma y vida la otorgaré.



(de modo muy claro)

9
Belt = (¡Le tiende lazo astuto!)

Leon = (¡Ay, Mónica!)

Mon = (¡Qué simple!

¿Porqué tanto temblar?)

Coro = (¿Qué es lo que irá a pedirle?)

Perd = (¿Qué es lo que pedirá?)

Pisto = (La Luna, por lo menos.

Ga lo verás.)

Perd = (No hay más que ver la estampa
que tiene, de jayán.)

Arn = Señor, yo no quiero
títulos ni honores,
y os cedo gustoso
mis lauros mejores.
Yo solo deseo
venturas de amor....
y os pido la mano
de buena Leonor.

Leon y Perd = (¡Pesús!)

Todos los demás = ¡Se ha vuelto loco!

El Bar = ¿Qué has dicho? (un gran enfis)

Arn = ¡La verdad!

10 / C Atón, un gran soberbia

¡ Y ay de quien mi deseo
quiera contradir!

Concuerdante.

Adu.

El carino
que nos une,
tan intenso,
tan raigado,
las audacias
derafia
del orgullo
más orado.

El Barón (coler con viva coler)

La codicia
más alevosa
tus palabras
ha dictado.

¡ Sal, infame,
del cartillo
por tu orgullo
por fanado!

11/

Lemos (ap.)

(Virgen Santa:
ve la angustia
de mi duelo,
Soy raigado.
Dame fuerzas,
bienhechoras,
que me aparten
de un lado.)

PiTa (a Pedigoni) (Nuestras gracias
concluyen.
Nuestros gozos
han volado.
Ni romances,
ni canciones,
alivianan
mi cuidado.)

Opus de Barin

12 / Red. (a Rita) (No me auro
de las sombras
con que llega
tal unblado.
Mái que nunca,
yo no debo
repararme
de un lado.)

(por de un lado)

Los demás personajes
y el Coro. -

Salga, presta,
del cartillo;
por aleva,
por orado.
¡ Salga, salga,
del cartillo,
por un orgullo
profanado!

A unis.

Aun.	}	El carin...
El Bar.		La odicia...
Leor.		¡Virgen Santa!.....
Pista		Nuestras gracias....
Perd.		No me aruato.....
Los demas y el Coro.		Salga, presto.....

Atablando

El Barin (a Arnaldo, con viciu enjo)

¡Me obedee!

Leor. (implicante) ¡Le obedee!

Aun. (a Leor)

¡Por tí! Mas, repen que en balde no se me agravia. (Sal, airado, por el yudo)

Escena 3a

Dicha manera de tratarlos

Esc.

¿de unos

mas agravis? Miserable!

Cha envaini esta a puerta de hacerla cacer

Pist (contando); Senor!

Sen. (Cid)

; Senor!

Esc. (a Senor)

Esta; En tu mano

esta mi vida!

Pist-

;; Que infame!!

Esc.

¿En que hablo?

Pist.-

;; Yo, yo!!

Esc.

Pues contate

que como un salto puerco..

~~de~~ ignominia?

~~de~~ los il ^{en} negros trance..

~~(En~~ esta de ya los glorios

~~que~~ en la batalla y en la tierra

~~(En~~ esta de la alegría

~~de~~ que gritaban ante

~~de~~ los negros trance..

~~de~~ los negros trance y en la tierra..

14 bis

Beltrán (muy decidido)

¡Sí! Sí, señor! Porque es justo
que repare los circunstantes,
y vos, Señor, el primero,
que se batió, que se jagó,
no por méritos de guerra
llegó al frente de las tales
suavidades, sino por tu caso
de rigor inevitable:

porque sucumbieron todos
los caudillos principales
~~los que antes~~

Barrón. ¡Ah, su golpe feroz!
¡Ah, mi desastre, cuanto me costó!

(transición)

¿Mas, ¿qué es esto? Por infancias
de ese vil, ¿en negros trances?

14/15
(a' los mesnadero)

¿En olvido ya las glorias
que en las batallas ganasteis?

(a' los otros)

¿En olvido la alegría
de que gozábamos antes?

¡No!; No! Luminarias... fiestas,
¡por mis montes y mis valles!

(a' Pistoleta y Berdigón)

Segund vosotros. ¿Es cierto
que improvisan los juglares?
Pues, digan mis nuevas glorias
improvisados romances.

Todo = ¡Si!; Si!

Pist = Con placer acepto.

Leon = (¡Qué ansiedad!)

Berd = Veréis si sabe.

Pist = (recitando, con mucho énfasis)

"El Señor de Torre Brava
nuevos lauros alcanzó,
por mercedes con que al cabo
le muestra su gracia Dios."

Berd = (id) "¡Vil enemigo le reta!

¡gran mesnada le valió!

¡Sol de abril, en cielos claros,

¡qué de su victoria Sol!"

15 / 416
El Bar = (gózoro)

; Bien Pistoleta!

Pist =

; Bien!

Perd =

; Bien!

El Bar = ; Bien Perdigón! Al instante,
no tan sólo ya les sirvan
muy suculentos manjares.
Como a huéspedes ilustres
del castillo se les trate,
y en él obtengan, entrambos,
el más feliz hospedaje!

Perd = ; Bien Pistoleta!

Pist =

; Bien! Bien,
Perdigón! (abrazándole jovialmente)

El Bar =

; Ligan!

Leon = (muy decidida) ; aguarden!

Viva, por siempre, el Señor
de Torre Brava!

Moñ =

;; Qué arcángel!!

Todos = ; Si!

Perd =

; Viva Señora Leonor!

Todos = ; Viva!

; Vivan --- los juglares!

Moñ =

(Fuerte en la orquesta. Grandes vivas. Mucha animación. Mientras va cayendo el telón va diciendo de nuevo

Pist =

"El señor de Torre Brava,
nuevo lauro alcanzado
por mercedes con que al cabo
de nuestra su gracia bis.....

Telón